

**Dekret****Decreto**der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektorsdella Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

10895/2025

4.1 Amt für Personalaufnahme - Ufficio Assunzioni personale**Betreff:**

Sprachprüfung für das Landeslehr- und
gleichgestellte Personal für das Schuljahr
2025/2026:
Genehmigung des Ergebnisses der
Sprachprüfung

Oggetto:

Esame di lingua per il personale provinciale
docente e per il personale equiparato per
l'anno scolastico 2025/2026:
Approvazione dell'esito dell'esame di
lingua

Artikel 9, Absätze 9 und 10, des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, in geltender Fassung, sehen vor, dass zur Verwirklichung des Grundsatzes des muttersprachlichen Unterrichts von Landeslehr- und dem gleichgestellten Personal der Nachweis oder die Erklärung verlangt wird, dass die Unterrichtssprache der besuchten Oberschule oder der nächstniedrigeren Ausbildungsstufe jener Sprache entspricht, auf welche sich die jeweilige Rangordnung für die Aufnahme des Personals bezieht. Ist dies nicht der Fall, muss das betroffene Personal eine eigene Sprachprüfung bestehen, deren Modalitäten von der Landesregierung festgelegt werden. Diese Sprachprüfung muss auch bestanden werden, wenn die vom Personal erklärte Muttersprache mit keiner der Sprachen übereinstimmt, auf welche sich die Rangordnungen für die Aufnahme des Personals beziehen.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 28. Dezember 2018, Nr. 1470, die Modalitäten für die Sprachprüfung des Landeslehr- und gleichgestellte Personal genehmigt.

Es wurde festgestellt, dass es bezüglich der Rangordnungen für das Landeslehr- und diesem gleichgestellte Personal für die befristete Aufnahme für das Schuljahr 2025/2026 9 Bewerber/Bewerberinnen gibt, welche die Sprachprüfung ablegen müssen.

Frau OLGA TSELINSKAYA hat die Sprachprüfung bereits beim italienischen Schulamt des Landes Südtirol abgelegt und wurde daher von der Ablegung der Sprachprüfung befreit.

Frau ZHANG RENTING hat die Sprachprüfung bereits beim italienischen Schulamt des Landes Südtirol abgelegt und wurde daher von der Ablegung der Sprachprüfung befreit.

L'articolo 9, commi 9 e 10, della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, e successive modifiche, prevedono che ai fini della realizzazione del principio dell'insegnamento nella madrelingua, dal personale provinciale docente e dal personale equiparato è richiesta la documentazione o la dichiarazione attestante che la lingua di insegnamento della scuola superiore di secondo grado frequentata oppure del livello di formazione immediatamente inferiore corrisponda alla lingua alla quale si riferisce la rispettiva graduatoria per l'assunzione del personale. In caso contrario, il personale interessato deve superare un apposito esame di lingua, le cui modalità sono stabilite dalla Giunta provinciale. È necessario sostenere tale esame di lingua anche nel caso in cui la madrelingua dichiarata dal personale non corrisponda a nessuna delle lingue alle quali si riferiscono le graduatorie per l'assunzione del personale.

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione 28 dicembre 2008, n. 1470, le modalità concernenti l'esame di lingua per il personale provinciale docente e per il personale equiparato.

È stato accertato che in riferimento alle graduatorie per l'assunzione a tempo determinato di personale provinciale docente e per il personale equiparato per l'anno scolastico 2025/2026 ci sono 9 candidati/candidate che devono sostenere l'esame di lingua.

La sig.ra OLGA TSELINSKAYA ha già sostenuto l'esame presso l'intendenza scolastica italiana della Provincia Autonoma di Bolzano e pertanto è esonerata dal sostenere l'esame di lingua.

La sig.ra ZHANG RENTING ha già sostenuto l'esame presso l'intendenza scolastica italiana della Provincia Autonoma di Bolzano e pertanto è esonerata dal sostenere l'esame di lingua.

Herr UNTERHOLZNER ANDREAS hat das C2-Sprachzertifikat für die deutsche Sprache eingereicht und wurde daher von der Ablegung der Sprachprüfung befreit.

Aus den Protokollen der Prüfungskommissionen vom 24.06.2025 und vom 26.06.2025 gehen die Ergebnisse der Sprachprüfungen hervor:

- 3 Personen haben die Sprachprüfung bestanden. Der Vorbehalt in der Rangordnung wird daher für diese Personen aufgelöst.
- 3 Personen haben die Sprachprüfung nicht bestanden.
- 3 Personen haben an der Sprachprüfung nicht teilgenommen und werden daher für das kommende Schuljahr aus der Rangordnung gestrichen.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

DER ABTEILUNGSDIREKTOR:

1. Es wird bestätigt, dass folgende Person die Prüfung bestanden hat, welche die deutschen Sprachkenntnisse im Sinne des Artikels 9, Absätze 9 und 10, des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, feststellt:
 - LORENZINI ALESSIO
2. Es wird bestätigt, dass folgende Personen die Prüfung bestanden haben, welche die italienischen Sprachkenntnisse im Sinne des Artikels 9, Absätze 9 und 10, des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, feststellt:
 - BENNAJAH FATIMA
 - DORIGOTTI STEVEN DANIEL

Il sig. UNTERHOLZNER ANDREAS ha presentato il certificato linguistico di livello C2 in lingua tedesca ed è stato pertanto esonerato dal sostenere l'esame di lingua.

Dai verbali delle commissioni esaminatrici del 24.06.2025 e del 26.06.2025 risultano gli esiti degli esami di lingua:

- 3 persone hanno superato l'esame di lingua. La riserva in graduatoria è quindi sciolta per queste persone.
- 3 persone non hanno superato l'esame di lingua.
- 3 persone non hanno partecipato all'esame di lingua e pertanto verranno cancellate dalla graduatoria per il prossimo anno scolastico.

Ciò premesso

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

decreta:

1. È confermato che la seguente persona ha superato l'esame che verifica la conoscenza della lingua tedesca ai sensi dell'articolo 9, commi 9 e 10, della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6:
 - LORENZINI ALESSIO
2. È confermato che le seguenti persone hanno superato l'esame che verifica la conoscenza della lingua italiana ai sensi dell'articolo 9, commi 9 e 10, della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6:
 - BENNAJAH FATIMA
 - DORIGOTTI STEVEN DANIEL

Dieses Dekret wird auf der Internetseite der Personalabteilung für 60 Tage veröffentlicht.

Il presente decreto è pubblicato sul sito internet della Ripartizione Personale per 60 giorni.

DER DIREKTOR
DER ABTEILUNG PERSONAL

IL DIRETTORE
DELLA RIPARTIZIONE PERSONALE

Albrecht Matzneller

Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann innerhalb der Ausschlussfrist von 45 Tagen ab dem Tag der Veröffentlichung im Amtsblatt der Region bei der Südtiroler Landesregierung Aufsichtsbeschwerde im Sinne von Artikel 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, eingereicht werden. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann innerhalb von 60 Tagen auch Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingebracht werden.

Contro il presente provvedimento amministrativo può essere presentato il ricorso gerarchico presso la Giunta provinciale entro il termine perentorio di 45 giorni dal giorno della pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17. Contro il presente provvedimento amministrativo può essere presentato anche ricorso al TAR di Bolzano entro 60 giorni.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

MATZNELLER ALBRECHT

30/06/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Albrecht Matzneller
codice fiscale: TINIT-MTZLRC69P24A952U
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01D0E091
data scadenza certificato: 28/09/2027 00.00.00

Am 30/06/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 30/06/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

30/06/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma